

21999A0724(01)

24.7.1999

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 192/48

DOHODA VE FORMĚ VÝMĚNY DOPISŮ**mezi Evropským společenstvím na jedné straně a Islandskou republikou na straně druhé o protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou***A. Dopis Společenství*

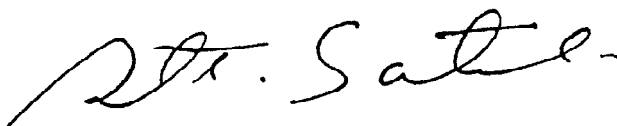
V Bruselu dne 15. července 1999

Vážený pane,

mám tu čest potvrdit souhlas Evropského společenství s „dohodnutým zápisem“ připojeným v příloze k tomuto dokumentu a týkajícím se protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou.

Byl bych Vám vděčný, kdybyste mohl potvrdit souhlas vlády Islandské republiky s tímto dopisem.

Přijměte prosím, vážený pane, projev mé nejhlubší úcty.

Za Evropské společenství*B. Dopis Islandu*

V Bruselu dne 15. července 1999

Vážený pane,

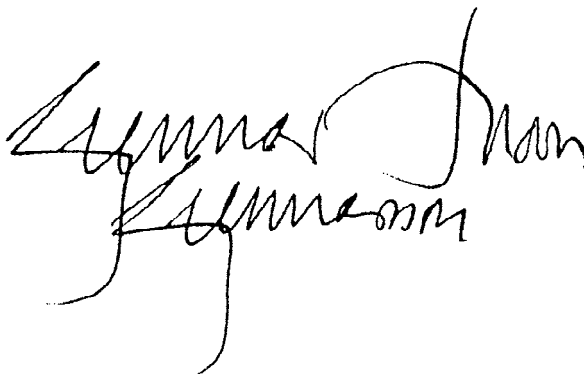
mám tu čest potvrdit přijetí Vašeho dopisu z dnešního dne, který zní:

„Mám tu čest potvrdit souhlas Evropského společenství s ‚dohodnutým zápisem‘ připojeným v příloze k tomuto dokumentu a týkajícím se protokolu č. 2 k Dohodě mezi Evropským hospodářským společenstvím a Islandskou republikou.

Byl bych Vám vděčný, kdybyste mohl potvrdit souhlas vlády Islandské republiky s tímto dopisem.“

Mám tu čest potvrdit souhlas své vlády s obsahem Vašeho dopisu a s datem vstupu příslušných změn v platnost.

Přijměte prosím, vážený pane, projev mé nejhlubší úcty.

Za vládu Islandské republiky

DOHODNUTÝ ZÁPIS

I. ÚVOD

- Po sérii setkání představitelů Komise ES a Islandu bylo dohodnuto, že obě strany předloží svým příslušným orgánům ke schválení soubor úprav dovozního režimu používaného Společenstvím a Islandem pro zpracované zemědělské produkty, na které se vztahuje protokol č. 2 k dohodě o volném obchodu z roku 1972.

Tyto úpravy by měly vstoupit v platnost dnem 1. srpna 1999.

- Strany se shodly na tom, že provádění dohod Uruguayského kola oběma stranami vyžaduje přizpůsobení cel ve vzájemném obchodu mezi Společenstvím a Islandem. Bylo dohodnuto, že pro tento účel se použijí cla stanovená níže.
- Strany se dohodly na pravidelném přezkoumávání fungování dohody a na možnosti jejího vylepšení.

II. ISLANDSKÝ DOVOZNÍ REŽIM

Cla (v ISK/kg) na zpracované zemědělské produkty, na které se vztahuje protokol č. 2 k dohodě, činí:

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
0403	podmáslí, kyselé mléko a smetana, jogurt, kefir a jiné fermentované (kysané) nebo okyselené mléko a smetana, též zahuštěné nebo obsahující přidaný cukr nebo jiná sladidla nebo ochucené nebo obsahující přidané ovoce, ořechy nebo kakao	
0403-1011	jogurt obsahující přidané kakao	61
0403-1012	jogurt obsahující přidané ovoce	61
0403-1021	jogurtový nápoj obsahující přidané kakao	52
0403-1022	jogurtový nápoj obsahující přidané ovoce nebo ořechy	52
0403-9011	ostatní obsahující přidané kakao	53
0403-9012	ostatní obsahující přidané ovoce	53
0403-9021	ostatní ve formě nápoje obsahující přidané kakao	53
0403-9022	ostatní ve formě nápoje obsahující přidané ovoce nebo ořechy	53
1517	margarin; jedlé směsi nebo přípravky živočišných nebo rostlinných tuků nebo olejů nebo frakcí různých tuků nebo olejů této kapitoly, jiné než jedlé tuky nebo oleje nebo jejich frakce čísla 1516 — margarin, kromě tekutého margarinu:	
1517-1001	— — obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	90
1517-9002	— — obsahující více než 10 % hmotnostních, avšak nejvýše 15 % hmotnostních mléčných tuků	90
1806-2003	kakaový prášek obsahující méně než 90 % hmotnostních, avšak více než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka, bez ohledu na přídavek cukru nebo jiného sladidla, avšak bez příměsí jiných látek	111
1806-2004	obsahující méně než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka	40
1806-2005	ostatní obsahující více než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka	111
1806-2006	ostatní s obsahem méně než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka	40

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
1806-3101	čokoláda plněná v tabulkách nebo tyčinkách	52
1806-3109	ostatní plněné v tabulkách nebo tyčinkách	52
1806-3202	čokoláda obsahující kakaovou hmotu, cukr, kakaové máslo a sušené mléko, v tabulkách nebo tyčinkách	48
1806-3203	náhražky čokolády v tabulkách nebo tyčinkách	40
1806-3209	ostatní neplněné v blocích, tabulkách nebo tyčinkách	21
1806-9011	přípravky pro výrobu nápojů vyrobené z větší části ze zboží čísel 0401–0404, obsahující nejméně 10 % hmotnostních kakaového prášku, s obsahem cukru nebo jiného sladidla a malého množství jiných látek a aromat	22
1806-9022	potraviny vyrobené speciálně pro dietní účely	18
1806-9023	velikonoční vejce	49
1806-9024	polevy na zmrzlinu	40
1806-9025	polévané nebo máčené, např. rozinky, ořechy, vločky, lékořice, karamely a želé	54
1806-9026	čokoládové krémy	49
1806-9027	obiloviny k snídani	–
1806-9028	kakaový prášek obsahující méně než 90 % hmotnostních, avšak více než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka, bez ohledu na přídavek cukru nebo jiného sladidla, avšak bez příměsí jiných látek	120
1806-9029	kakaový prášek obsahující méně než 30 % hmotnostních sušeného čerstvého mléka a/nebo sušeného odstředěného mléka, bez ohledu na přídavek cukru nebo jiného sladidla, avšak bez příměsí jiných látek	44
1806-9039	ostatní	48
1901	sladový výtažek; potravinové přípravky z mouky, krupice, škrobu nebo sladových výtažků, neobsahující kakaový prášek nebo obsahující méně než 50 % hmotnostních kakaového prášku, jinde neuvedené ani nezahrnuté; potravinové přípravky čísel 0401 až 0404, neobsahující kakaový prášek nebo obsahující méně než 10 % hmotnostních kakaového prášku, jinde neuvedené ani nezahrnuté	
1901-2012	— — — pro přípravu perníku apod. podpoložky č. 1905.2000	25
1901-2013	— — — pro přípravu sladkých sušenek podpoložek č. 1905.3011 a 1905.3029, apod.	17
1901-2014	— — — pro přípravu zázvorových sušenek podpoložky č. 1905.3021	30
1901-2015	— — — pro přípravu oplatek a malých oplatek podpoložky č. 1905.3030	10
1901-2016	— — — pro přípravu sucharů, opékaného chleba a podobných opékaných výrobků podpoložky č. 1905.4000	15
1901-2017	— — — pro přípravu máslového nebo mléčného chleba podpoložky č. 1905.9011	40
1901-2018	— — — pro přípravu chleba podpoložky č. 1905.9019	5
1901-2019	— — — pro přípravu prázdných oplatek podpoložky č. 1905.9020	5
1901-2022	— — — pro přípravu sušenek a cukrářského zboží podpoložky č. 1905.9040	34
1901-2023	— — — směsi a těsta s obsahem masa pro přípravu pizzy, apod., podpoložky č. 1905.9051	99
1901-2024	— — — směsi a těsta s obsahem jiných přísad než masa pro přípravu pizzy apod. podpoložky č. 1905.9059	54
1901-2029	— — — pro přípravu výrobků podpoložky č. 1905.9090	44

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
1902	těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni, kuskus, též upravený	
1902-1100	— — obsahující vejce	8
1902-2022	— — — nadívané těstoviny obsahující 3 % až 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků z masa, drobbů, krve nebo jakékoliv jejich kombinace	42
1902-2031	— — — nadívané těstoviny obsahující více než 3 % hmotnostní sýra	36
1902-2042	— — — těstoviny nadívané sýrem a masem obsahující více než 3 %, avšak méně než 20 % masa a sýra	42
1902-3021	— — — ostatní těstoviny obsahující 3 — 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků z masa, drobbů, krve nebo jakékoliv jejich kombinace	42
1902-3031	— — — jiné těstoviny obsahující více než 3 % hmotnostní sýra	36
1902-3041	— — — obsahující sýr a maso, jejichž kombinace představuje více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních	42
1902-4021	— — — kuskus obsahující 3 % až 20 % hmotnostních uzenek, salámů a podobných uzenářských výrobků z masa, drobbů, krve nebo jakékoliv jejich kombinace	42
1904-9001	— — potraviny získané bobtnáním nebo pražením obilovin obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	42
1905-3011	— — — sladké sušenky polévané čokoládou nebo máčené v čokoládě nebo s fondány obsahujícími kakao	17
1905-3019	— — — ostatní polévané čokoládou nebo máčené v čokoládě nebo s fondány obsahujícími kakao	16
	— —:	
	— — —:	
1905-3021	— — — — zázvorové sušenky	32
1905-3029	— — — — ostatní sladké sušenky	19
1905-3030	— — — — ostatní	11
1905-4000	— suchary, opékaný chléb a podobné opékané výrobky	16
	— ostatní	
	— —:	
1905-9011	— — — chléb s náplní složenou převážně z másla nebo jiných mléčných výrobků (např. česnekového másla)	40
1905-9019	— — — ostatní	5
1905-9020	— — prázdné oplatky	5
1905-9040	— — sušenky a cukrářské zboží	36
	— —: ... (pizza)	
1905-9051	— — — koláče, včetně pizzy, obsahující maso	99
1905-9059	— — — ostatní	54
1905-9060	— — svačinky, např. vločky, pletence, kroužky, tyčinky apod.	—
1905-9090	— — — — ostatní	46

Sazební číslo	Popis zboží	Používané clo (v ISK/kg)
2104	polévky a bujóny; přípravky pro výrobu polévek a bujónů; homogenizované směsi potravinových přípravků	
2104-1001	— — přípravky pro výrobu zeleninových polévek, jejichž základními složkou je mouka, škrob nebo sladový extrakt	3
2104-1003	— — konzervované rybí polévky	28
2104-1011	— — ostatní polévky obsahující více než 20 % hmotnostních masa	80
2104-1012	— — ostatní polévky obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	45
2104-1019	— — — ostatní polévky	21
	— — ostatní:	
2104-1021	— — — ostatní obsahující více než 20 % hmotnostních masa	80
2104-1022	— — — ostatní obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	45
2104-1029	— — — ostatní	21
2106-9041	— — — prášek na přípravu moučníků v balení pro drobný prodej do 5 kg	68
2106-9049	— — — ostatní prášky na přípravu moučníků	68
2106-9064	— — obsahující více než 3 % hmotnostní, avšak méně než 20 % hmotnostních masa	42
2202-9001	— — ostatní složené z mléčných výrobků s jinými součástmi, pokud mléčné výrobky představují 75 % nebo více čisté hmotnosti	42

III. DOVOZNÍ REŽIM SPOLEČENSTVÍ

1. Pro výpočet zemědělské složky a dodatečného cla se použijí tyto základní částky:

- obiloviny (pšenice obecná, pšenice tvrdá, žito, ječmen a kukuřice): 7,817 EUR/100 kg,
- loupaná rýže, dlouhozrná: 28,910 EUR/100 kg,
- sušené mléko plnotučné: 142,660 EUR/100 kg,
- sušené mléko odstředěné: 118,800 EUR/100 kg,
- máslo: 207,333 EUR/100 kg,
- cukr: 43,675 EUR/100 kg.

2. Základní částky uvedené v bodu 1 nesmějí být vyšší než částky používané u třetích zemí.

3. Na léta 1999, 2000 a 2001 a na následující roky otevře Společenství roční kvóty 300, 400 a 500 tun pro dovoz:

- cukrovinek (včetně bílé čokolády) neobsahujících kakao kódu KN 1704 90,

a

- čokolády a ostatních potravinových přípravků obsahujících kakao kódů KN 1806 32, 1806 90 a 1905 30.

Cla vztahující se na tuto kvótu jsou cla *erga omnes* snižena o 50 % o maximální výši 35,15 EUR/100 kg.

IV. ALKOHOLICKÉ NÁPOJE

Strany se dohodly, že od vstupu této dohody v platnost budou u zboží kódů KN 2208 50, 2208 60 a 2208 90 používat režim s osvobozením od cla.